

HEALTH CERTIFICATE

OVI – X - EU

За домашни овци (*Ovis aries*) и кози (*Capra hircus*) наменети за приплод и/или производство по увозот
 /For domestic sheep (*Ovis aries*) and goats (*Capra hircus*) intended for breeding and/or production after importation

| ЗЕМЈА: /COUNTRY: | | Ветеринарно здравствен сертификат за Република Северна Македонија /Veterinary certificate to Republic of North Macedonia | | | | | | | | |
|--|---|---|--|---|--|--|--|-------------------------------|---|--------------|
| Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment | I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel. | | | I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number | | I.2.a | | | | |
| | | | | I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority | | | | | | |
| | | | | I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority | | | | | | |
| | I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски код /Postal code Тел. /Tel. | | | I.6. | | | | | | |
| | I.7. Земја на потекло /Country of origin | | ИСО код /ISO code | I.8. Подрачје на потекло /Region of origin | | Код /Code | I.9. Земја на дестинација /Country of destination | ИСО код /ISO code | I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination | Код /Code |
| | I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address | | | Број на одобрение /Approval number | | I.12. | | | | |
| | I.13. Место на натовар /Place of loading Адреса /Address | | | Број на одобрение /Approval number | | I.14. Датум на поаѓање /Date of departure | | | | |
| | I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Друго Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references: | | | I.16. Влезно ВИМ на ГП во РСМ /Entry BIP in RNM | | I.17. | | | | |
| | I.18. Опис на стоката /Description of commodity | | | | | I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) | | I.20. Количество /Quantity | | |
| | I.21. | | | | | | I.22. Број на пакувања /Number of packages | | I.24. | |
| I.23. Идентификација на контејнерот/број на пломба /Identification of container/seal number | | | | | | | | | | |
| I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: | | | Приплод <input type="checkbox"/> | | Тов <input type="checkbox"/> | | | | | |
| I.26. | | | I.27. За влез или увоз во РСМ /For import or admission into RNM | | | | | | | |
| I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities Видови (Научно име) /Species (Scientific name) | | Раса /Breed | Систем за идентификација /Identification system | | Број за идентификација /Identification number | | Возраст /Age | | Пол /Sex | |

ЗЕМЈА:

/COUNTRY:

За домашни овци (*Ovis aries*) и кози (*Capra hircus*) наменети за приплод и/или производство по увозот
/For domestic sheep (*Ovis aries*) and goats (*Capra hircus*) intended for breeding and/or production after importation

| II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION | II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number | II.b. |
|---|--|-------|
| <p>II.1. Потврда за јавно здравство /Public health attestation</p> <p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека животните опишани со овој сертификат: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described in this certificate:</p> <p>II.1.1. потекнуваат од одгледувалишта на кои не им се изречена било каква официјална забрана заради здравствени причини во последните 42 дена за бруцелоза, во последните 30 дена за антракс и последните шест месеци за беснило, и дошле во контакт со животни кои потекнуваат од одгледувалишта кои не ги задоволуваат овие критериуми; /come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;</p> <p>II.1.2. не примиле: /have not received:</p> <ul style="list-style-type: none"> - било какви стилбени или тироостатски супстанции, /any stilbene or thyrostatic substances, - естрогени, андрогени, гестагени или бета-агонистички супстанции, освен за терапевтски или зоотехнички третман (како што е дефинирано во Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминанти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недоzwолени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недоzwолени супстанции, односно еквивалентната Директивата 96/22/ЕЗ). /estrogenic, androgenic, gestagenic or β-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment (as defined in the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances or the equivalent Directive 96/22/EC). | | |
| <p>II.2. Потврда за здравствената состојба на животните /Animal health attestation</p> <p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека горе споменатите животни ги исполнуваат следните услови: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above meet the following requirements:</p> <p>II.2.1. потекнуваат од територија со код^(a) која на денот на издавањето на овој сертификат: /they come from the territory with code^(a) which, at the date of issuing this certificate:</p> <p>^(a) или /either [(a) е слободна 24 месеци од лигавка и шап] /has been free for 24 months from foot-and-mouth disease]</p> <p>^(a) или /or [(a) се смета дека е слободна од лигавка и шап од (дд/мм/гггг), без случај/жариште по овој датум, и е овластена за извоз на овие животни со националните прописи од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Имплементирачка Регулотива на Комисијата (ЕЗ) бр. /of (дд/мм/гггг),] /has been considered free from foot-and-mouth disease since (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks after that date, and authorised to export these animals by National legislation in the field of veterinary health or the equivalent Commission Implementing Regulation (EU) No. /of</p> <p>(b) е слободна 12 месеци од говедска чума, грозница од долината Рифт, чума кај мали преживари, сипаници кај овците и сипаници кај козите, контагиозна плеуропнеумонија кај козите и епизоотска хеморагична треска, и 6 месеци од везикуларен стоматитис, /has been free for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia and epizootic haemorrhagic disease, and for 6 months from vesicular stomatitis,</p> <p>(c) каде во текот на последните 12 месеци не била извршена вакцинација против болестите наведени во точките (a) и (b) и увозот на домашни папкари вакцинирани против овие болести е забранет; /where during the last 12 months, no vaccination against the diseases mentioned in point (a) and (b) has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted;</p> <p>^(a) или /either [(d) е слободна 24 месеци од син јазик;] /has been free for 24 months from blue tongue;]</p> <p>^(a) или /or [(d) е слободна 24 месеци од син јазик и животните реагирале негативно на серолошкиот тест за детекција на антитела на син јазик и епизоотска хеморагична треска, изведен во два наврати на крвен примерок земен на почетокот на изолациониот/карантинскиот период и најмалку 28 дена потоа, на (дд/мм/гггг) и на (дд/мм/гггг), при што втората проба била земена во период од 10 дена пред извозот;] /has been free for 24 months from bluetongue, and the animals have reacted negatively to a serological test for the detection of antibody for bluetongue and epizootic haemorrhagic disease, carried out on two occasions on samples of blood taken at the beginning of the isolation/quarantine period and at least 28 days later, on (dd/mm/yyyy) and on (dd/mm/yyyy), the second of which must have been taken within 10 days before export;]</p> <p>^(a) или /or [(d) не е слободна 24 месеци од син јазик, и животните биле вакцинирани со инактивирана вакцина, најмалку 60 дена пред датумот на испраќање во Република Северна Македонија, против сите серотипови на син јазик (внеси го серотипот/овите) кои се присутни во изворната популација како што е прикажано во програмата за надзор^(*), во подрачје во радиус од 150 км околу одгледувалиштето на потекло опишано во поле I.11, и животните сеуште се наоѓаат во период на стекнат имунитет согласно гаранциите дадени во спецификацијата на вакцината;] /has not been free for 24 months from bluetongue, and the animals have been vaccinated with and inactivated vaccine, at least 60 days before the date of dispatch to the Republic of North Macedonia against all bluetongue serotype/s (insert serotype/s) which are those present in the source population as demonstrated through a surveillance programme^(*) in an area with a 150 km radius around the holding(s) of origin described under box reference I.11, and the animals are still within the immunity period of time guaranteed in the specifications of the vaccine;]</p> <p>^(a) или /or [(d) сезонски е слободно од син јазик и животните се чуваат во текот на сезонското слободно држење во сезонски слободни територии пред раѓањето или најмалку 60 денови пред испораката;] /is seasonally free of bluetongue and the animals have been kept during the seasonally free period in the seasonally free territory since birth or for at least 60 days prior to shipment;]</p> <p>^(a) или /or [(d) сезонски е слободно од син јазик и животните се чуваат во текот на сезонското слободно држење во сезонски слободни територии најмалку 28 денови пред испораката, и реагирале негативно на серолошки тест според ОИЕ прирачникот за детекција на антитела за син јазик, кој е спроведен најмалку 28 денови пред стартот на периодот на престојување;] /is seasonally free of bluetongue and the animals have been kept during the seasonally free period in the seasonally free territory for at least 28 days prior to shipment, and have been reacted negatively to a serological test according to OIE Manual for detection of antibodies for bluetongue, carried out at least 28 days after the start of the residence period;]</p> <p>^(a) или /or [(d) сезонски е слободно од син јазик и животните се чуваат во текот на сезонското слободно држење во сезонски слободни територии најмалку 14 денови пред испораката, и реагирале негативно на PCR тест за вирусот на син јазик според ОИЕ прирачникот, кој е спроведен најмалку 14 денови пред стартот на периодот на престојување;] /is seasonally free of bluetongue and the animals have been kept during the seasonally free period in the seasonally free territory for at least 14 days prior to shipment, and have been reacted negatively to a PCR test for bluetongue virus according to OIE Manual, carried out at least 14 days after the start of the residence period;]</p> <p>II.2.2. останале на територијата опишана во точка II.2.1 од своето раѓање или за период од најмалку шест месеци пред испораката во Република Северна Македонија и без контакт со увезени папкари во последните 30 дена. /they have remained in the territory described under point II.2.1 since birth, or for at least the last six months before dispatch to the Republic of North Macedonia and without contact with</p> | | |

Дел II: Сертификација
Part II: Certification

imported cloven-hoofed animals for the last 30 days.

- II.2.3. останале од своето раѓање или најмалку 40 дена во одгледувалиштето/тата опишани во точка I.11 пред испораката:
/they have remained since birth or at least 40 days in the holding(s) described under box reference I.11 before dispatch:
- (a) во и околу кое во радиус од 150 км нема појава/жариште на епизоотска хеморагична треска во последните 60 дена, и
/in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days, and
- (b) во и околу кое во радиус од 10 км нема случај/жариште на лигавка и шап, говедска чума, грозница од долината Рифт, син јазик, чума кај малите преживари, сипаници кај овците и сипаници кај козите, контагиозна плеуропнеумонија кај козите и епизоотска хеморагична треска и везикуларен стоматитис, во последните 40 денови;
/in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease, rinderpest, Rift valley fever, bluetongue, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia and vesicular stomatitis during the previous 40 days;
- II.2.4. според моите сознанија и писмената изјава дадена од сопственикот, животните:
/according to my knowledge and to the written declaration made by the owner, the animals:
- (a) не потекнуваат од одгледувалишта и не биле во контакт со животните од одгледувалишта во кои следните болести биле клинички откриени:
/do not come from holdings, and have not been in contact with animals of a holding, in which the following diseases have been clinically detected:
- (i) контагиозна агалакција кај овци или кози (*Mycoplasma agalactiae*, *Mycoplasma capricolum*, *Mycoplasma mycoides* var. *mycoides* голема колонија) во последните шест месеци;
/contagious agalactia of sheep or goats (*Mycoplasma agalactiae*, *Mycoplasma capricolum*, *Mycoplasma mycoides* var. *mycoides* large colony), within the last six months;
- (ii) паратуберкулоза и казенозен лимфаденит, во последните 12 месеци;
/paratuberculosis and caseous lymphadenitis, within the last 12 months;
- (iii) белодробна аденоматоза, во последните три години, и
/pulmonary adenomatosis, within the last three years, and
- (iv) Маеди/Висна или вирусен артритис/енцефалитис кај кози:
Maedi/Visna or caprine viral arthritis/encephalitis:
- ⁽²⁾ или [во последните три години,]
/either /within the last three years,]
- ⁽³⁾ или [во последните 12 месеци, и сите инфицирани животни биле заклани а останатите животни дале негативна реакција на два последователни теста направени во временска разлика од шест месеци,]
/or /within the last 12 months, and all the infected animals were slaughtered and the remaining animals subsequently reacted negatively to two tests carried out at least six months apart;]
- (b) се вклучени во постоечки систем за пријавување на овие болести, и
/are included in an official system for notification of these diseases, and
- (c) биле слободни од клинички знаци или други докази за постоење на туберкулоза и бруцелоза во период од три години пред да бидат извезени;
/have been free from clinical or other evidence of tuberculosis and brucellosis during the three years prior to export;
- II.2.5. не се животни кои треба да се убијат согласно национална програма за ерадикација на болести, ниту се вакцинирани против болестите наведени во точка II.2.1 (a) и (b);
/they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases referred to point II.2.1 (a) and (b);
- II.2.6. тие потекнуваат:
/they originate:
- ⁽⁴⁾ или [од територија наведена во точка I.8, која е призната како официјално слободна од бруцелоза,]
/either /from the territory described under box reference I.8, which has been recognised as officially brucellosis-free;]
- ⁽⁵⁾ или [од одгледувалиште(а) наведено(и) во точка I.11, каде во поглед на бруцелоза (*Brucella melitensis*):]
/or /from the holding(s) described under box reference I.11, where, in respect of brucellosis (*Brucella melitensis*):]
- (a) сите приемчиви животни се слободни од клинички или други знаци на болест во последните 12 месеци,
/all susceptible animals have been free from clinical or any signs of this disease for the last 12 months,
- (b) репрезентативен број на домашните овци и кози постари од шест месеци секоја година се подложни на серолошки тест,⁽⁴⁾
/a representative number of the domestic ovine and caprine animals over an age of six months are submitted each year to a serological test,⁽⁴⁾
- ⁽⁵⁾ или [(c) сите домашни овци и кози не се вакцинирани против овие болести, освен оние кои пред две години биле вакцинирани со Рев. 1 вакцина;]
/either /all domestic ovine or caprine animals have not been vaccinated against this disease, save those vaccinated with Rev. 1 vaccine more than two years ago;
- (d) последните два теста⁽⁶⁾ направени во временски интервал од шест месеци, направени на (ДД/ММ/ГГГГ) и на (ДД/ММ/ГГГГ) на сите домашни овци и кози постари од шест месеци дале негативни резултати, и]
/the last two tests⁽⁶⁾, separated by an interval of at least six months, carried out on (dd/mm/yyyy) and on (dd/mm/yyyy) on all domestic ovine and caprine animals over six months of age gave negative results, and]
- ⁽²⁾ или [(c) домашните овци и кози помлади од 7 месеци се вакцинирани против овие болести со Рев. 1 вакцина;
/or /domestic ovine or caprine animals under the age of 7 months are vaccinated against this disease with Rev. 1 vaccine;
- (d) последните два теста⁽⁶⁾, направени во временска разлика од шест месеци, спроведени:
/the last two tests⁽⁶⁾, separated by an interval of at least six months, carried out:
- на (ДД/ММ/ГГГГ) и на (ДД/ММ/ГГГГ) врз сите невакцинирани домашни овци и кози над шест месеци старост и на (ДД/ММ/ГГГГ) и на (ДД/ММ/ГГГГ) на сите вакцинирани домашни овци и кози постари од 18 месеци, дале негативен резултат, и]
/on (dd/mm/yyyy) and on (dd/mm/yyyy) on all non-vaccinated domestic ovine and caprine animals over six months of age, and on (dd/mm/yyyy) and on (dd/mm/yyyy) on all vaccinated domestic ovine and caprine animals over 18 months of age gave negative result, and]
- (e) има само домашни овци и кози кои ги задоволуваат горенаведените услови и барања;
/there are only domestic ovine and caprine animals that comply the above conditions and requirements;
- ⁽²⁾ [II.2.7. некастрираните овни континуирано се чувани во последните 60 дена на одгледувалишта каде што нема дијагностицирано случај на контагиозен епидимитис (*Brucella ovis*) во последните 12 месеци и наведените овни во последните 30 дена биле подложни на испитување со тест за врзување на комплементот за откривање на контагиозен епидимитис со резултат помал од 50 ИЕ/мл];
/the uncastrated rams have been kept continuously during the previous 60 days in a holding where no case of contagious epididymitis (*Brucella ovis*) has been diagnosed in the last 12 months and, these rams have undergone during the previous 30 days a complement fixation test to detect contagious epididymitis with a result of less than 50 IU/ml;]
- II.2.8. континуирано се чувани од раѓањето во земја каде што следните услови се исполнети:
/they have been kept continuously since birth in a country where the following conditions are fulfilled:
- (a) задолжително е пријавување на класично скрепи;
/classical scrapie in compulsorily notifiable;

| | | |
|------------------------------|------------|---|
| | (b) | постои систем за подигнување на свеста, надзорот и мониторингот на класичното скрепи; /an awareness, surveillance and monitoring system for classical scrapie is in place; |
| | (c) | заболените овци и кози со класично скрепи се убиваат и комплетно се уништуваат; /ovine and caprine animals affected with classical scrapie are killed and completely destroyed; |
| | (d) | искраната на овците и козите со месно-коскено брашно или чварки од говедско потекло е забрането и ефикасно се спроведува на целата територија за период најмалку во последните 7 години, и /the feeding to ovine and caprine animals of meat-and-bone meal or graves of ruminant origin has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least the last seven years, and |
| (²) или/ either | [II.2.8.1. | се животни наменети за производство и се наменети од трети земји за Република Северна Македонија различни од оние со занемарлив статус на ризик за класично скрепи одобрен во согласност со точка 2.2 од Глава А на Дел А на Прилог 5 од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии - TSE или еквивалентната точка 2.2 од Глава А на Дел А на Прилог VIII од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001, или оние кои се наведени во точка 3.2 од Глава А на Дел А на Прилог 5 од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии - TSE или еквивалентната точка 3.2 од Глава А на Дел А на Прилог VIII од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001, кои имаат и одобрена национална контролна програма за скрепи; /they are animals intended for production and they are destined from third countries to Republic of North Macedonia other than those with negligible risk status for classical scrapie approved in accordance with the point 2.2 of Section A of Chapter A of Annex V of the Book of Rules on the measures for suppression and eradication of transmissible spongiform encephalopathies – TSE or the equivalent point 2.2 of Section A of Chapter A of Annex VIII to the Regulation (EC) No. 999/2001, or other than those which are listed in the Book of Rules on the measures for suppression and eradication of transmissible spongiform encephalopathies – TSE or the equivalent point 3.2 of Section A of Chapter A of Annex VIII to the Regulation 999/2001 as having and approved national scrapie control programme;] |
| (²) или/ or | [II.2.8.1. | се животни наменети за приплод и се наменети од трети земји за Република Северна Македонија различни од оние со занемарлив статус на ризик за класично скрепи одобрен во согласност со точка 2.2 од Глава А на Дел А на Прилог 5 од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии - TSE или еквивалентната точка 2.2 од Глава А на Дел А на Прилог VIII од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001, или оние кои се наведени во точка 3.2 од Глава А на Дел А на Прилог 5 од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии - TSE или еквивалентната точка 3.2 од Глава А на Дел А на Прилог VIII од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001, кои имаат и одобрена национална контролна програма за скрепи; /they are animals intended for breeding and they are destined from third countries to Republic of North Macedonia other than those with negligible risk status for classical scrapie approved in accordance with the point 2.2 of Section A of Chapter A of Annex V of the Book of Rules on the measures for suppression and eradication of transmissible spongiform encephalopathies – TSE or the equivalent point 2.2 of Section A of Chapter A of Annex VIII to the Regulation (EC) No. 999/2001, or other than those which are listed in the Book of Rules on the measures for suppression and eradication of transmissible spongiform encephalopathies – TSE or the equivalent point 3.2 of Section A of Chapter A of Annex VIII to the Regulation 999/2001 as having and approved national scrapie control programme;] |
| (²) или/ either | | потекнуваат од одгледувалиште или одгледувалишта кои ги исполнуваат барањата наведени во точка 1.3 од Глава А на Дел А на Прилог 5 од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии - TSE односно еквивалентната точка 1.3 од Глава А на Дел А на Прилог VIII од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001; /they come from holding or holdings that have complied with the requirements laid down in the point 1.3 of Section A of Chapter A of Annex V of the Book of Rules on the measures for suppression and eradication of transmissible spongiform encephalopathies – TSE or the equivalent point 1.3 of Section A of Chapter A of the Annex VIII to the Regulation (EC) No. 999/2001; |
| (²) или/ or | | тие се овци со прион протеин генотип ARR/ARR и потекнуваат од одгледувалиште каде во последните две години нема официјална забрана за движење заради TSE или класично скрепи; /they are ovine animals of the APR/ARR prion protein genotype and they come from a holding where no official movement restriction has been imposed due to BSE or classical scrapie during the last two years;] |
| (²) или/ or | [II.2.8.1. | тие се наменети од трети земји за Република Северна Македонија со занемарлив статус на ризик за класично скрепи одобрен во согласност со точка 2.2 од Глава А на Дел А на Прилог 5 од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии - TSE или еквивалентната точка 2.2 од Глава А на Дел А на Прилог VIII од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001, или оние кои се наведени во точка 3.2 од Глава А на Дел А на Прилог 5 од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии - TSE или еквивалентната точка 3.2 од Глава А на Дел А на Прилог VIII од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001, кои имаат и одобрена национална контролна програма за скрепи, и; /they are destined from third countries to Republic of North Macedonia with negligible risk status for classical scrapie approved in accordance with the point 2.2 of Section A of Chapter A of Annex V of the Book of Rules on the measures for suppression and eradication of transmissible spongiform encephalopathies – TSE or the equivalent point 2.2 of Section A of Chapter A of Annex VIII to the Regulation (EC) No. 999/2001, or other than those which are listed in the Book of Rules on the measures for suppression and eradication of transmissible spongiform encephalopathies – TSE or the equivalent point 3.2 of Section A of Chapter A of Annex VIII to the Regulation 999/2001 as having and approved national scrapie control programme, and; |
| (²) или/ either | | потекнуваат од одгледувалиште или одгледувалишта кои ги исполнуваат барањата наведени во точка 1.2 од Глава А на Дел А на Прилог 5 од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии - TSE односно еквивалентната точка 1.2 од Глава А на Дел А на Прилог VIII од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001; /they come from holding or holdings that have complied with the requirements laid down in the point 1.2 of Section A of Chapter A of the Annex V of the Book of Rules on the measures for suppression and eradication of transmissible spongiform encephalopathies – TSE or the equivalent point 1.2 of Section A of Chapter A of the Annex VIII to the Regulation (EC) No. 999/2001; |
| (²) или/ or | | тие се овци со прион протеин генотип ARR/ARR и потекнуваат од одгледувалиште каде во последните две години нема официјална забрана за движење заради TSE или класично скрепи; /they are ovine animals of the APR/ARR prion protein genotype and they come from a holding where no official movement restriction has been imposed due to BSE or classical scrapie during the last two years;] |
| II.2.9. | | тие се/биле (²) испратени од нивното одгледувалиште(а) на потекло, без да минат низ ниту еден сточен пазар; /they are/were (²) dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market, |
| (²) или /either | | [директно во Република Северна Македонија, /[directly to the Republic of North Macedonia,] |
| (²) или /or | | [до одобрен собирен центар наведен во точка I.13 кој се наоѓа на територијата наведена под точка II.2.1.] /[to the officially authorised assembly centre described under box reference I.13 situated within the territory described under point II.2.1,] |
| | | и, до испораката во Република Северна Македонија: /and, until dispatched to the Republic of North Macedonia: |
| | (a) | недошле во контакт со други чупункари кои не ги исполнуваат здравствени барања како што е опишано во овој сертификат, и /they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate, and |
| | (b) | не биле на ниту едно место каде или околу кое во радиус од 10 км во последните 30 дена имало случај/жариште на некоја од болестите наведени во точка II.2.1; /they were not at any place where, or around which within a 10 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred to point II.2.1; |
| II.2.10. | | било кое транспортно средство или контејнер во кое биле натоварени и кое претходно е исчистено и дезинфицирано со средство кое е официјално одобрено како дезинфициенс; /any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant; |
| II.2.11. | | тие се прегледани од страна на официјален ветеринар најмногу 24 часа пред натоварот и не покажале никакви клинички знаци на болест; /they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease; |
| II.2.12. | | тие се натоварени за испорака во Република Северна Македонија на(дд/мм/гггг) ⁽⁸⁾ во транспортни средства како што е опишано во точка I.15 кои се исчистени и дезинфицирани пред натоварот со дезинфициенс кој е официјално одобрен и се така конструирани да фецесот, урината, простирката или сточната храна неможат да истечат или испаднат надвор од транспортното средство или контејнерот во текот на транспортот. /they have been loaded for dispatch to the Republic of North Macedonia on (dd/mm/yyyy) ⁽⁸⁾ in the means of transport described under box reference I.15 that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation. |

II.3. Посебни услови во однос на болеста син јазик
/Specific requirements regarding disease bluetongue

(⁷) II.3.1 Животните потекнуваат од територија со код(⁷) која на денот на издавањето на овој сертификат:
/The animals originate from a territory with code (⁷) which, at the date of issuing this certificate:

(a) е слободна 12 месеци од болеста син јазик, и
/has been free for 12 months from the disease bluetongue, and

- (b) каде во текот на последните 12 месеци не била извршена вакцинација против болеста син јазик и увозот од земи вон Европската Унија на домашни папкари вакцинирани против оваа болест е забранет.
/where during the last 12 months, no vaccination against bluetongue has been carried out and imports from countries outside the European Union of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against this disease is not permitted.

(1) II.3.2 За животни, кои не ги исполнуваат условите од точка II.3.1., најмалку еден од следните услови треба да е исполнет:
/For animals, not fulfilling the conditions under point II.3.1., at least one of these conditions must be satisfied:

(3) или (a) животното (ните) се чувани пред извозот во сезонски слободни зони од син јазик во текот на сезонскиот период слободен од вектори кој што започнал на (dd/mm/yyyy) од раѓањето или најмалку 60 денови пред извозот, а потоа биле подложни на тест за идентификација на агенсот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни земени во последните 7 дена пред извозот, со негативни резултати, во согласност со Прилог III.A (1) од Регулативата (ЕЗ) Бр. 1266/2007;
/the animal(s) were kept until dispatch in a bluetongue seasonally-free zone during the seasonally vector-free period that started on (dd/mm/yyyy) since birth or for at least 60 days and, if appropriate, were then subjected to an agent identification test according to the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals taken within seven days prior to dispatch, with negative results, in conformity with Annex III.A (1) to the Regulation (EC) No. 1266/2007;

(3) или (b) животното (ните) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста син јазик односно еквивалентниот Прилог III.A (2) од Регулативата (ЕЗ) бр.1266/2007, и животното (ните) биле чувани, се до извозот, заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 60 дена пред датумот на испораката;
/the animal (s) satisfy the conditions in accordance with National regulations in the field of veterinary health for the control and monitoring of the Bluetongue disease or the equivalent Annex III.A (2) of the Regulation (EC) No.1266/2007, and the animal (s) were kept, until dispatch, protected from an attack on vectors in an holding protected from an attack of vectors for a period of at least 60 days before the date of dispatch;]

(3) или (c) животното (ните) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста син јазик односно еквивалентниот Прилог III.A(3) од Регулативата (ЕЗ) бр.1266/2007, и животните биле чувани, се до испораката, во сезонски слободна зона од болеста син јазик во текот на период сезонски слободен од вектори, или биле заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 28 дена и биле подложни во тој период на серолошки тест, во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни, за детекција на антитела на син јазик вирусната група, со негативен резултат, спроведен на примероци земени од животните, најмалку 28-от ден од почетокот на периодот на заштита од напад на вектори или период сезонски слободен од вектори;
/the animal (s) satisfy the conditions in accordance with national regulations in the field of veterinary health for the control and monitoring of the Bluetongue disease or the equivalent Annex III.A (3) of the Regulation (EC) No. 1266/2007, and the animals were kept, until delivery, in seasonally free-zone of the bluetongue diseases for a period of seasonally vector-free period, or were protected from attacking vectors in an holding protected from attack on vectors for a period of at least 28 days and were subjected to serological test in accordance with the applicable OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals for the detection of antibodies to the blue tongue virus group, with a negative result, attached to samples taken from animals, at least 28 days after the start of the period of protection against vector attack or a period of seasonal free from vectors;]

(3) или (d) животното (ните) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста син јазик односно еквивалентниот Прилог III.A (4) од Регулативата (ЕЗ) бр.1266/2007, и животните биле чувани, се до испораката, во сезонски слободна зона од болеста син јазик во текот на период сезонски слободен од вектори, или биле заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 14 дена и биле подвргнати во тој период на тест за идентификација на предизвикувачот, во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни, со негативен резултат, спроведен најмалку 14-тиот ден од почетокот на периодот на заштита од напад на вектори или период сезонски слободен од вектори;
/the animal (s) satisfy the conditions in accordance with national regulations in the field of veterinary health for the control and monitoring of the Bluetongue disease or the equivalent Annex III.A (4) to Regulation (EC) No. 1266/2007, and the animals were kept, until delivery, in seasonally free-zone of the bluetongue diseases for a period of seasonally vector-free period, or were protected from attacking vectors in an holding protected from attack on vectors for a period of at least 28 days and were subjected to serological test in accordance with the applicable OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals for the detection of antibodies to the blue tongue virus group, with a negative result, attached to samples taken from animals, at least 14 days after the start of the period of protection against vector attack or a period of seasonal free from vectors;]

(3) или (e) животното (ните) се вакцинирани против болеста син јазик (серотип/ серотипови) со..... (име на вакцината) со инактивирана/модифицирана жива вакцина согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста син јазик односно еквивалентниот Прилог III.A(5) од Регулативата (ЕЗ) бр.1266/2007, и животните потекнуваат од стадо вакцинирано против серотип/серотипови кои се присутни или постои голема веројатност да се присутни во епидемиолошки значајна географска област на потекло, во согласност со програмата за вакцинација усвоена од надлежниот орган на земјата извозник и животните се во период на имунитет гарантиран во спецификацијата на вакцината која е одобрена со програмата за вакцинација и животните треба да исполнуваат еден од следниве услови:
/the animal (s) are vaccinated against bluetongue serotype/s (insert serotype/s) with (insert name of the vaccine) with an inactivated /modified live vaccine (indicate, as appropriate) in accordance with national regulations in the field of veterinary health for the control and monitoring of the Bluetongue disease or the equivalent Annex III.A (5) to Regulation (EC) No. 1266/2007, and animals come from a establishment vaccinated against serotype/serotypes present or likely to be present in an epidemiologically significant geographical area of origin, in accordance with the vaccination program adopted by the competent authority of the exporting country and the animals are in the period of immunity guaranteed in the specification of the vaccine approved by the vaccination program and the animals must meet one of the following conditions:

(3) или (a) биле вакцинирани најмалку 60 дена пред датумот на извоз; или
/have been vaccinated at least 60 days before the date of export; or

(3) или (b) биле вакцинирани со инактивирана вакцина пред најмалку бројот на денови потребни за постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни со негативни резултати, спроведени најмалку 14 дена од постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација; или
/have been vaccinated with an inactivated vaccine before at least the number of days required to achieve the immunity specified in the vaccine specification approved by the vaccination program and the animals have been submitted to a test for the identification of the trigger in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals with negative results, at least 14 days from the achievement of the immunity specified in the specification of the vaccine approved by the vaccination program; or

(3) или (c) претходно биле вакцинирани и биле ревакцинирани со инактивирана вакцина во рамките на периодот на имунитет гарантиран во спецификацијата на вакцината која е одобрена со програмата за вакцинација; или
/have been previously vaccinated and have been revaccinated with an inactivated vaccine within the immunity period guaranteed in the vaccine specification approved by the vaccination program; or

(3) или (d) биле чувани во тек на сезонски слободен од вектори период, во сезонски слободна зона од син јазик, од раѓање или последните 60 дена пред датумот на вакцинација и биле вакцинирани со инактивирана вакцина пред најмалку бројот на денови потребни за постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација;
/were kept during seasonal free-vector period in a seasonal free zone of blue tongue, from birth or the last 60 days before the date of vaccination, and were vaccinated with an inactivated vaccine before at least the number of days needed to gain the immunity specified in the specification of the vaccine approved by the vaccination program;

(3) или (f) Во согласност со препораките на ОИЕ:
/In accordance with the OIE recommendations:

Животните кои се вакцинирани, потребно е дополнително да ги исполнуваат следниве граници: биле заштитени од напад на *Culicoides* за кои постои голема веројатност дека е преносител на вирусот на син јазик најмалку 14 дена пред извозот, и во текот на тој период биле подложни на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни со негативни резултати, спроведени најмалку 14 дена по внесот во предизвикувачкиот карантин/изолација.
/The animals that are vaccinated must fulfill the following additional requirements: were protected from attack from *Culicoides* likely to be competent BTV vectors for at least 14 days prior to shipment, and were subjected during that period to an agent identification test according to the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals with negative results, carried out at least 14 days after introduction into the quarantine station;

f) се тестирали серолошки согласно со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни на присуство на антитела на вирусот на син јазик (серотип) во согласност согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(6) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните не биле вакцинирани против болеста син јазик и биле чувани во епидемиолошки значајна географска област на потекло, каде не е присутен повеќе од еден серотип или нема веројатност да е присутен и:

/the animal (s) were subject to a serological test according to the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals to detect antibodies against the bluetongue virus serotype (indicate serotype) in conformity with Annex III.A(6) to Regulation (EC) No 1266/2007;

(3) или /or

- a) биле подложни на два серолошки теста во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни, за откривање на антитела против вирус серотипот на болеста син јазик, со позитивни резултати; првиот тест треба да биде извршен на примероци земен меѓу 60 и 360 денови пред датумот на извоз, а вториот тест треба да биде извршен на примероци земен не порано од 7-от ден пред денот на извоз; или
/were subjected to two serological tests in accordance with the OIE Manual for diagnostic tests and vaccines for terrestrial animals, for the detection of antibodies against the virus serotype of bluetongue, with positive results; the first test shall be carried out on samples taken between 60 and 360 days before the date of export, and the second test shall be carried out on samples taken no earlier than the 7th day preceding the day of exportation; or
- b) биле подложни на серолошки тест во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни за откривање на антитела против вирус серотипот на син јазик, со позитивен резултат; тестот треба да биде извршен на примерок земен не порано од 7 ден пред денот на извоз; животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни, со негативен резултат извршен на примерок земен не порано од 7 ден пред денот на извоз;
/were subjected to a serological test in accordance with the OIE Manual for diagnostic tests and vaccines for terrestrial animals for the detection of antibodies against the virus serotype of blue tongue, with a positive result; the test shall be carried out on a sample taken at least 30 days prior to the date of export and the animals have been subjected to a test for identifying the originator in accordance with the OIE Manual for diagnostic tests and vaccines for terrestrial animals with a negative result taken on a sample taken no earlier than 7 the day before the day of export;
- g) се тестирали серолошки во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни за присуство на специфични антитела за сите серотипови на вирусот на болеста син јазик (серотипови) кои се присутни или постои веројатност дека се присутни, во согласност со националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста син јазик односно еквивалентниот Прилог III.A (7) од Регулацијата (ЕЗ) бр. 1266/2007, и животните никогаш не биле вакцинирани против вирусот на болеста син јазик и биле подвргнати на два соодветни серолошки теста, со позитивни резултати, во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни, кои детектираат специфични антитела против сите серотипови на вирусот на син јазик кој е присутен или постои голема веројатност дека е присутен, во епидемиолошки значајна географска област на потекло, и:
/the animal(s) were subject to a specific serological test according to the OIE Manual for diagnostic tests and vaccines for terrestrial animals to detect antibodies against all the bluetongue virus serotypes (indicate serotypes) present or likely to be present in accordance with national regulations in the field of veterinary health for the control and monitoring of the Bluetongue disease or the equivalent Annex III.A (7) to Regulation (EC) No. 1266/2007 and the animals have never been vaccinated against the bluetongue virus and have been subjected to two appropriate serological tests with positive results in accordance with the OIE Manual for diagnostic tests and vaccines for terrestrial animals that detect specific antibodies against all serotypes of the bluetongue virus that is present or is highly likely to be present in an epidemiologically significant geographical area of origin, and:
- a) првиот тест треба да е извршен на примероци земен меѓу 60 и 360 денови пред датумот на извоз, а вториот тест треба да биде извршен на примероци земен не порано од 7-от ден пред денот на извоз; или
/the first test shall be carried out on samples taken between 60 and 360 days before the date of export, and the second test shall be carried out on samples taken no earlier than the 7th day preceding the day of exportation; or
- b) специфичниот серотип серолошки тест треба да е извршен најмалку 30 ден пред датумот на извоз и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни, со негативен резултат извршен на примерок земен не порано од 7-от ден пред денот на извоз;
/the specific serotype serological test should be carried out at least 30 days before the date of export and the animals have undergone a test for the identification of the trigger in accordance with the OIE Manual for diagnostic tests and vaccines for terrestrial animals with a negative result taken on a sample taken no earlier than Day 7 before the day of export;

(1) II.3.3.

За гравидни животни, кои не ги исполнуваат условите од точка II.3.1., најмалку еден од условите треба да е исполнет:
/For pregnant animals, not fulfilling the conditions under point II.3.1., at least one of this condition must be satisfied:

- a) Животните не се гравидни, или
/The animals are not pregnant, or
- b) Животните се гравидни или постои можност да се гравидни и ги исполнуваат условите наведени во точките 5, 6 и 7, пред инсеминацијата или парењето, или оние наведени во точка 3 од Прилог III од Регулацијата (ЕЗ) бр.1266/2007 односно: доколку станува збор за гравидни животни, пред инсеминацијата или парењето, треба да биде исполнет еден од условите наведени под потточки е), ф) или г) од точка II.5.1 на овој сертификат, или условите од потточка с) од оваа точка на овој сертификат. Во случај на серолошки тест, како што е наведено во потточка с) од точка II.5.1 на овој сертификат, тестот треба да се изврши не порано од 7-от ден пред денот на извоз;
/The animals are pregnant or there is a possibility of being pregnant and meeting the conditions (referred to in points 5, 6 and 7 prior to insemination or mating, or those referred to in point 3 of Annex III to Regulation (EC) No. 1266/2007 respectively: if it is about pregnant animals, prior to insemination or mating, one of the conditions stated in sub-points e), f) or g) of point II.5.1 of this certificate, or the requirements of sub-point c) of point II.5.1 of this certificate. In the case of a serological test, as specified in subitem c) of point II.5.1 of this certificate, the test should be performed no earlier than the 7th day before the day of export;
- Животните може да се гравидни и ги исполнуваат условите наведени во точките 5, 6 и 7, пред инсеминацијата или парењето, или оние наведени во точка 3 од Прилог III од Регулацијата (ЕЗ) бр.1266/2007.
/The animals may be pregnant and complies (comply) with the conditions set out in points 5, 6 and 7 before insemination or mating, or set out in point 3; indicate as appropriate of Annex III to the Regulation (EC) No. 1266/2007.

II.4. Потврда за транспорт на животните /Animal transport attestation

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека со животните опишани погоре е постапувано пред и за време на натоварот во согласност со релевантните одредби од Правилникот за заштита и благосостојба на животните за време на превоз односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 1/2005, посебно во однос на напојувањето и хранењето, и се подобни за престојниот транспорт.
/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of the Book of rules on protection and welfare of animals during transport or the equivalent Regulation (EC) No. 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.

Забелешки /Notes

Овој сертификат е наменет за живи домашни овци (*Ovis aries*) и домашни кози (*Capra hircus*) наменети за производство и приплод.
/This certificate is meant for live domestic ovine animals (*Ovis aries*) and domestic caprine animals (*Capra hircus*) intended for breeding or production.

После увозот животните мора да се однесат без одложување до дестинираното одгледувалиште каде ќе останат минимум 30 дена пред било какво понатамошно движење надвор од одгледувалиштето, освен кога се упатуваат во кланица.
/After importation the animals must be conveyed without delay to the holding of destination where they shall remain for a minimum period of 30 days before further movement outside the holding, except in the case of a dispatch to a slaughterhouse.

Дел I: /Part I:

- Точка I.8:
/Box reference I.8: Внесете го кодот на територијата како што е во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствени сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II од Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010.
/Provide the code of territory as appearing in Part 4 of Annex VI of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010.
- Точка I.13:
/Box reference I.13: Собирниот центар, ако има, мора да ги исполни условите за да добие одобрение, како што е наведено во Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствени сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно

еквивалентниот Дел 5 од Анекс I од Регулацијата (ЕУ) Бр 206/2010.

/The assembly center, if any, must comply the conditions for its approval, as laid down in the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent Part 5 of Annex I to Regulation (EU) No. 206/2010.

- Точка I.15:
/Box reference I.15: Да се наведе регистарскиот број (железнички вагони или контејнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Во случај на истовар и претовар, испраќачот мора да ги информира влезен ВИМ на ГП во РМ.
/Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the RM.
- Точка I.19:
/Box reference I.19: Употреби го соодветниот ХС код: 01.04.10 или 01.04.20.
/Use the appropriate HS code: 01.04.10 or 01.04.20.
- Точка I.23:
/Box reference I.23: За контејнери или кутии, се внесува бројот на контејнерот и бројот на пломбата (ако постои).
/For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
- Точка I.28:
/Box reference I.28: Систем за идентификација: Животното треба да носат:
/Identification system: The animal must bear:
 - индивидуален број кој овозможува следливост до нивното одгледувалиште на потекло. Наведете го системот за идентификација (пр. маркица, тетоважа, жиг, чип, транспондер) и анатомското место на кое е употребено кај животното.
/An individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (i.e. tag, tattoos, brand, chip, transponder) and the anatomic place used in the animal.
 - ушна маркица која го содржи ИСО кодот на земјата извозник. Индивидуалниот број треба да овозможи следливост до нивното одгледувалиште на потекло.
/An ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.
- Точка I.28:
/Box reference I.28: Видови: Избери помеѓу "Ovis aries" и "Capra hircus" како што е соодветно.
/Species: Select amongst "Ovis aries", and "Capra hircus" as appropriate.
- Точка I.28:
/Box reference I.28: Возраст: (месеци).
/Age: (months).
- Точка I.28:
/Box reference I.28: Пол: (М = машки, Ж = женски, К = кастрирани).
/Sex: (M = male, F = female, C = castrated).

**Дел II:
/Part II:**

- (1) Кодот на територијата како што е наведено во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II во Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010.
/Code of the territory as it appears in Part 4 of Annex VI of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010.
- (2) Непотребното да се прецрта.
/Keep as appropriate.
- (3) Само за територии кои се со ознаката "V" во колоната 6 од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентната ознака "V" во колоната 6 од Дел I од Анекс I на Регулацијата (ЕУ) Бр 206/2010.
/Only for a territory appearing with the entry "V" in column 6 of Part VI of Annex IV of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent entry "V" in column 6 Part I of Annex I to Regulation (EU) No. 206/2010.
- (4) Репрезентативниот број на животни кои треба да бидат тестирани за секое одгледувалиште се состои од:
/The representative number of animals to be tested for brucellosis must, for each holding, consist of:
 - сите некастрирани машки единки, кои не се вакцинирани против бруцелоза, постари од шест месеци,
/all non-castrated male animals, which have not been vaccinated against brucellosis, over six months old,
 - сите некастрирани машки единки, кои се вакцинирани од против бруцелоза, постари до 18 месеци,
/all non-castrated male animals, which have been vaccinated against brucellosis, over 18 months old,
 - сите животни кои се донесени во одгледувалиштето од последното тестирање, и
/all animals brought onto the holding since the previous tests, and
 - 25 % од женските единки кои се полово зрели, најмалку 50 женски единки.
/25 % of females which are sexually mature, within a minimum of 50 females.
- (5) Мора да биде исполнето кога дестинацијата е Земја членка или дел од Земја членка утврдена во еден од Анексите на Одлуката на Комисијата (ЕЗ) Бр. 93/52/ЕЕЗ. Не се применува со влезот на Република Северна Македонија во Европската Унија.
/This must be completed when the destination is a Member State or part of a Member State laid down in one of the Annexes of Commission Decision 93/52/EEC (as last amended). Shall apply with accession of Republic of North Macedonia in the European Union.
- (6) Согласно Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 6 од Анекс I од Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010.
/In accordance with the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 6 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.

Мора јасно да се назначи датумот на последното тестирање за секое одгледувалиште кога станува забор за повеќе од едно одгледувалиште на потекло.
/Where more than one holding of origin is involved the date of the most recent test on each holding must be clearly indicated.
- (7) Дополнителните гаранции да се обезбедат кога е тоа побарано во колона 5 "SG" со ознаката "A" од Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентната колона 5 "SG" од Дел 1 од Анекс I од Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010 со ознаката "A".
/Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" with the entry "A" of Part I of Annex 6 of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent column 5 "SG" of Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010 with the entry "A".

Тестови за син јазик и епизоотска хеморагична треска во согласност Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 6 на Анекс I од Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010.
/Tests for bluetongue and epizootic-haemorrhagic-disease in accordance with the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 6 of Annex I to Regulation (EU) No. 206/2010.

| | |
|---|--|
| <p>(8)</p> <p>(9)</p> <p>(10)</p> | <p>Датум на натовар. Увозот на овие животни нема да биде дозволен кога животните се натоварени или пред дозволената дата за извоз во Република Северна Македонија од територијата спомената во точките I.7 и I.8, или за време на траење на мерки за забрана кои се усвоени од Република Северна Македонија против увозот на ова месо од трета земја, територија или делови од неа. /Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorisation for exportation to the Republic of North Macedonia of the territory referred to boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of North Macedonia against imports of these animals from this third country, territory or part thereof.</p> <p>Програма за надзор како што е пропишано во националните прописи од областа на ветеринарното здравство на Република Северна Македонија односно еквивалентниот Прилог I од Регулативата на Комисијата (ЕЗ) Бр. 1266/2007 Surveillance programme as laid down in the National regulations in the area of veterinary health of the Republic of North Macedonia or the equivalent Annex I to Commission Regulation (EC) No. 1266/2007.</p> <p>Само за територија со внес "XIII" во колона 6 од Дел I од Анекс I на Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010, што укажува на слободен сезонски официјален статус на син јазик. Во согласност со Кодексот за терестријално здравје на ОIE, се зема сезонскиот слободен период за да се заклучи веднаш ако тековните климатски податоци или податоците од програмата за надзор покажуваат рана активност на возрасните <i>Culicoides</i>. /Only for territory appearing with entry "XIII" in column 6 of the Part I of Annex I to the Regulation (EU) No. 206/2010, indicating an official bluetongue seasonally free status. In accordance with the OIE Terrestrial health Code, the seasonally free period is taken to conclude immediately if current climatic data or data from surveillance programme indicate an earlier resurgence of activity of adult <i>Culicoides</i>.</p> |
| <p>Официјален ветеринар /Official veterinarian</p> <p>Name (in capital letters): /Име (со печатни букви):</p> <p>Дата: /Date:</p> <p>Печат: /Stamp:</p> | <p>Квалификација и титула: /Qualification and title:</p> <p>Потпис: /Signature:</p> |

